

Karta przedmiotu

KIERUNEK FILOLOGIA, SPECJALNOŚĆ FILOLOGIA SŁOWIAŃSKA

Wspólnotowy ruch graniczny i administracja celna

studia pierwszego stopnia/profil ogólnoakademicki

| | | | |
|--|--|---------------------------|--|
| Przedmiot: Praktyczna nauka języka ukraińskiego - leksyka | | Kod przedmiotu: | |
| Przedmiot w języku angielskim: Practical Ukrainian - Lexis | | | |
| Typ przedmiotu/modułu: obowiązkowy <input checked="" type="checkbox"/> obieralny <input type="checkbox"/> | | | |
| Rok: I | | Semestr: drugi | |
| Rodzaje zajęć i liczba godzin: | | Studia stacjonarne | |
| Ćwiczenia | | 30 | |
| Liczba punktów ECTS: | | 2 | |

Cel przedmiotu

| | |
|-----------|--|
| C1 | Kształtowanie kompetencji komunikacyjnej. |
| C2 | Zapoznanie z podstawową leksyką tematyczną z zakresu języka ukraińskiego. |
| C3 | Wykorzystanie poznanej leksyki w typowych sytuacjach komunikacyjnych, kształtowanie umiejętności poprawnego jej stosowania w sytuacjach życia codziennego. |

Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności i innych kompetencji

| | |
|----------|--|
| 1 | Posiada podstawową wiedzę o powiązaniu dyscyplin filologicznych z innymi dyscyplinami koniecznymi do poszerzenia wiedzy. |
| 2 | Umie samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać swoje umiejętności. |

Efekty kształcenia

| | |
|--|---|
| W zakresie wiedzy: | |
| EKW1 | Posiada wiedzę szczegółową z zakresu leksyki ukraińskiej, obejmującą zagadnienia tematyczne omawiane na zajęciach. |
| EKW2 | Zna podstawowe mechanizmy tworzenia struktur gramatycznych języka ukraińskiego z zastosowaniem omawianej leksyki. |
| W zakresie umiejętności: | |
| EKU1 | Poprawnie dobiera i stosuje poznane słownictwo w dialogach, monologach, a także tekstach pisanych, dotyczących podstawowych sytuacji komunikacyjnych w języku ukraińskim. |
| EKU2 | Potrafi porozumieć się w języku ukraińskim, stosując różne techniki w typowych sytuacjach komunikacyjnych. |
| W zakresie kompetencji społecznych: | |
| EKK1 | Rozumie potrzebę uczenia się przez całe życie, potrafi skorzystać z odpowiednich źródeł wiedzy oraz metod uczenia się. |
| EKK2 | Potrafi współdziałać i pracować w grupie, przyjmując w niej różne role. |

Treści programowe przedmiotu

| | | |
|--------------------------------|-----------------------|---------------|
| Forma zajęć – ćwiczenia | | |
| | Treści programowe | Liczba godzin |
| ĆW1 | Zawieranie znajomości | 4 |

| | | |
|---------------------|---------------------|----|
| ĆW2 | Rodzina | 6 |
| ĆW3 | Dom, mieszkanie | 8 |
| ĆW4 | Szkoła, uniwersytet | 6 |
| ĆW5 | Zawód, praca | 6 |
| Suma godzin: | | 30 |

| Metody i środki dydaktyczne | |
|------------------------------------|--|
| M1 | Metody aktywizujące (indywidualne i zespołowe), audiowizualne. |
| M2 | Technologie IT (komputer, Internet). |

| Sposoby oceniania | |
|--------------------------|--|
| Ocenianie kształtujące | |
| F1 | Prace cząstkowe w formie pisemnej. |
| F2 | Prace cząstkowe w formie ustnej. |
| Ocenianie podsumowujące | |
| P1 | Ocena semestralna jest wypadkową ocen cząstkowych. |
| P2 | Obecność i aktywność na zajęciach. |

| Obciążenie pracą studenta | |
|---|--|
| Forma aktywności | Średnia liczba godzin na realizowanie aktywności |
| Udział w zajęciach | 30 |
| Konsultacje z wykładowcą | 1 |
| Praca samodzielna (ćwiczenia gramatyczno-leksykalne wykonywane w domu) | 15 |
| Przygotowanie materiałów do zajęć (praca samodzielna – słownik, Internet) | 5 |
| Suma godzin: | 51 |
| Sumaryczna liczba punktów ECTS dla przedmiotu | 2 |

| Literatura podstawowa i uzupełniająca | |
|--|---|
| Literatura podstawowa | |
| 1 | C. Воробйова, <i>Практичний курс української мови для іноземців: усне мовлення</i> , Київ 2005. |
| 2 | О. Белей, <i>Розмовляєте українською. Підручник української мови</i> , Wrocław 2006. |
| 3 | I. Kononenko, I. Mytnik, E. Wasiak, <i>Słownik tematyczny polsko-ukraiński</i> , Warszawa 2010. |

| Macierz efektów kształcenia | | | | | | | | |
|------------------------------------|---|--|--|--|-----------------|-------------------|-----------------------------|-------------------|
| Efekt kształcenia | Odmiesienie danego efektu kształcenia do efektów zdefiniowanych dla całego programu (PEK) | Stopień w jakim efekty kształcenia związane są z przedmiotem | Odmiesienie danego efektu do efektów specjalnościowych | Stopień w jakim efekty kształcenia związane są z przedmiotem | Cele przedmiotu | Treści programowe | Metody i środki dydaktyczne | Sposoby oceniania |

| | | | | | | | | |
|-------------|-------|-----|--|--|------------|--------|-----|----------------|
| EKW1 | K_W04 | +++ | | | C1, C2, C3 | ĆW 1-5 | 1,2 | F1, F2, P1, P2 |
| EKW2 | K_W09 | +++ | | | C1, C2, C3 | ĆW 1-5 | 1,2 | F1, F2, P1, P2 |
| EKU1 | K_U09 | +++ | | | C1, C2, C3 | ĆW 1-5 | 1,2 | F1, F2, P1, P2 |
| EKU2 | K_U07 | +++ | | | C1, C2, C3 | ĆW 1-5 | 1,2 | F1, F2, P1, P2 |
| EKK1 | K_K01 | +++ | | | C1, C2, C3 | ĆW 1-5 | 1,2 | F1, F2, P1, P2 |
| EKK2 | K_K02 | +++ | | | C1, C2, C3 | ĆW 1-5 | 1,2 | F1, F2, P1, P2 |

Formy oceny - szczegóły

| | |
|-----------------------|---|
| Na ocenę 2 (ndst) | <p>Nie posiada elementarnej wiedzy dotyczącej zagadnień tematycznych omawianych na zajęciach, nie potrafi wykorzystać jej w sytuacjach komunikacyjnych; Nie ma świadomości złożoności struktur języka ukraińskiego i jego znaczenia w komunikacji międzyludzkiej, nie zna elementarnej leksyki języka ukraińskiego, nie umie zastosować jej w tłumaczeniach; Nie przygotowuje wystąpień ustnych na tematy życia codziennego w języku ukraińskim, nie wykorzystuje poznanej leksyki; Niepoprawnie porozumiewa się w języku ukraińskim, popełniając elementarne błędy, uniemożliwiające komunikację; Nie wykazuje zainteresowania tematem i nie rozumie potrzeby ciągłego uczenia się; Nie jest kreatywny, zamknięty na odmienną kulturę, nie potrafi myśleć krytycznie i rozwiązywać problemów.</p> |
| Na ocenę 3 (dst) | <p>Posiada elementarną wiedzę dotyczącą zagadnień tematycznych omawianych na zajęciach, potrafi częściowo wykorzystać poznane zagadnienia w sytuacji komunikacyjnej; Ma niewielką świadomość złożoności struktur języka ukraińskiego i jego znaczenia w komunikacji międzyludzkiej, zna elementarną leksykę języka ukraińskiego, stosuje je w tłumaczeniach, popełniając liczne błędy; Przygotowuje wystąpienia ustne na niektóre tematy życia codziennego w języku ukraińskim, wykorzystuje poznane leksykę, popełniając liczne błędy gramatyczne; Porozumiewa się w języku ukraińskim, popełniając liczne błędy, zakłócające komunikację, wykorzystuje niektóre techniki komunikacyjne; W niewielkim stopniu wykazuje zainteresowanie tematem i potrzebę ciągłego uczenia się; Nie jest kreatywny, w umiarkowanym stopniu jest otwarty na odmienną kulturę, nie potrafi myśleć krytycznie i rozwiązywać problemów.</p> |
| Na ocenę 3+ (dst+) | <p>Posiada elementarną wiedzę dotyczącą zagadnień tematycznych omawianych na zajęciach, potrafi wykorzystać poznane zagadnienia w większości sytuacji komunikacyjnych, popełniając błędy, w niewielkim stopniu zakłócające komunikację; Ma świadomość złożoności struktur języka ukraińskiego i jego znaczenia w komunikacji międzyludzkiej, zna elementarną leksykę oraz w większości struktury gramatyczne języka ukraińskiego, stosuje je w tłumaczeniach, popełniając błędy; Przygotowuje wystąpienia ustne na tematy życia codziennego w języku ukraińskim, w większości wykorzystuje poznane leksykę, popełniając błędy gramatyczne; Porozumiewa się w języku ukraińskim, popełniając liczne błędy, wykorzystuje niektóre techniki komunikacyjne; Wykazuje umiarkowane zainteresowanie tematem, umiarkowanie rozumie potrzebę ciągłego uczenia się; Jest mało kreatywny, w umiarkowanym stopniu otwarty na odmienną kulturę, nie potrafi myśleć krytycznie i rozwiązywać problemów.</p> |
| Na ocenę 4 (db) | <p>Posiada szczegółową wiedzę dotyczącą zagadnień tematycznych omawianych na zajęciach, potrafi wykorzystać poznane zagadnienia w sytuacjach komunikacyjnych, popełniając błędy, niezakłócające komunikacji; Ma świadomość złożoności struktur języka ukraińskiego i jego znaczenia w komunikacji międzyludzkiej, w większości zna leksykę oraz poprawne struktury gramatyczne języka ukraińskiego, w większości poprawnie stosuje je w tłumaczeniach; Poprawnie przygotowuje wystąpienia ustne na tematy życia codziennego i tematy popularnonaukowe w języku ukraińskim, stosując leksykę i w większości poprawne struktury gramatyczne; Porozumiewa się w języku ukraińskim, popełniając błędy, niezakłócające komunikacji, wykorzystuje techniki komunikacyjne; Wykazuje zaangażowanie i zainteresowanie tematem, rozumie potrzebę ciągłego uczenia się, z szerokim odwołaniem się do źródeł wiedzy; W umiarkowanym stopniu jest kreatywny, otwarty na odmienną kulturę, potrafi myśleć krytycznie i rozwiązywać większość problemów.</p> |
| Na ocenę 4+ (db+) | <p>Posiada szczegółową wiedzę dotyczącą zagadnień tematycznych omawianych na zajęciach, potrafi wykorzystać wszystkie poznane zagadnienia w sytuacjach komunikacyjnych, popełniając drobne błędy niezakłócające komunikacji; Ma świadomość złożoności struktur języka ukraińskiego i jego znaczenia w komunikacji międzyludzkiej, w większości zna urozmaiconą leksykę oraz poprawne</p> |

| | |
|-------------------------|--|
| | <p>struktury gramatyczne języka ukraińskiego, poprawnie stosuje je w tłumaczeniach; Poprawnie przygotowuje wystąpienia ustne na tematy życia codziennego i tematy popularnonaukowe w języku ukraińskim, stosując urozmaiconą leksykę i poprawne struktury gramatyczne; Porozumiewa się w języku ukraińskim, popełniając nieliczne błędy, niezakłócające komunikacji, wykorzystuje różne techniki komunikacyjne; Wykazuje duże zaangażowanie i zainteresowanie tematem, rozumie potrzebę ciągłego uczenia się, z szerokim odwołaniem się do źródeł wiedzy; W znacznym stopniu jest kreatywny, otwarty na odmienność kulturową, potrafi myśleć krytycznie i rozwiązywać problemy.</p> |
| <p>Na ocenę 5 (bdb)</p> | <p>Posiada szczegółową wiedzę dotyczącą zagadnień tematycznych omawianych na zajęciach, potrafi wykorzystać wszystkie poznane zagadnienia w sytuacjach komunikacyjnych; Ma świadomość złożoności struktur języka ukraińskiego i jego znaczenia w komunikacji międzyludzkiej, zna urozmaiconą leksykę oraz poprawne struktury gramatyczne języka ukraińskiego, bezbłędnie stosuje je w tłumaczeniach; Wzorowo przygotowuje wystąpienia ustne na tematy życia codziennego i tematy popularnonaukowe w języku ukraińskim, stosując urozmaiconą leksykę i poprawne struktury gramatyczne; Bezbłędnie porozumiewa się w języku ukraińskim wykorzystując różne techniki komunikacyjne; Wykazuje bardzo duże zaangażowanie i zainteresowanie tematem, rozumie potrzebę ciągłego uczenia się, z szerokim odwołaniem się do źródeł wiedzy; W wysokim stopniu jest kreatywny, otwarty na odmienność kulturową, potrafi myśleć krytycznie i rozwiązywać problemy.</p> |

| | |
|---------------------------------|---|
| Prowadzący zajęcia: | dr Mirosława Kawecka |
| e-mail: | mkawecka@pwsz.chelm.pl |
| Jednostka organizacyjna: | Katedra Filologii Słowiańskiej, Instytut Neofilologii, PWSZ w Chełmie |